

Busnoys: Seule a par moy

Pixérécourt, f. 156v-157r

Superius

Tenor

Contra

Seule a par moy en ma

This system contains the first three staves of the musical score. The Superius staff is in G-clef with a 2-measure rest. The Tenor staff is in C-clef with a 2-measure rest. The Contra staff is in F-clef with a 3-measure rest. The lyrics 'Seule a par moy en ma' are written below the Tenor staff.

6

cham - bre'es - plo - me - e play - ne de

This system contains staves 4, 5, and 6. The lyrics 'cham - bre'es - plo - me - e play - ne de' are written below the staves.

11

dueil tou - te des - con - for - te - e

This system contains staves 7, 8, and 9. The lyrics 'dueil tou - te des - con - for - te - e' are written below the staves.

16

di - soye a - dieu quil me fai - soit grant

This system contains staves 10, 11, and 12. The lyrics 'di - soye a - dieu quil me fai - soit grant' are written below the staves.

21

tort puis quil

26

souf - froit que la do - len -

31

te mort

36

meus de mon bien sy su -

41

bit se - pa - re -

46

e

Anmerkung:

Diese Chansons stellt gravierende Probleme von Musica ficta. Man muss grundsätzlich entscheiden, ob man davon ausgeht, dass es sich eigentlich um eine G-dorische Chanson handelt (wovon ich früher in meinem Busnois-Buch ausging) oder tatsächlich um zwei parallel verlaufende tonale Schichten, die das Moment der Trennung scharf beleuchten. Ich favorisiere heute diese Lösung, zumal sogar das Tempus des differierenden Contratenors anders notiert ist. Leider gibt das Notationssystem dieser Ausgabe nicht an die Hand, Großtakte zu formen, die aber gemeint sind, und zwar von je 6 Semibreves. Jeder Aufführende muss letztlich seine eigene Lösung finden. Im Contratenor ist der Takt vor der Mittenkadenz eine Terz zu hoch notiert. Der Text ist in Pixérécourt nur im Refrain erhalten. Wie Mayer Brown in seiner Edition von Florenz 229 favorisiere ich die Textversion von Oxford Taylor:

Quant je me vey si tresfort esgaree
 Pour ma douleur a nulle comparee
 Je futz alors de moccyre daccord
 Seule a par moy en ma chambre' esplomee
 Playne de dueil toute desconfortee
 Disoye a dieu que me faisoit grant tort

Comme la plus du monde preparee
A souffrir mort par moy tant desiree
Je vey qualors mon mal croissoit si fort
Que si espoir ne meust donne confort
Cent mille foyz fusse desesperee

Seule a par moy dans ma chambre esplomee...

In Florenz 229 lautet der Refrain:

Seulle a part moy dans ma chambre bien paree
Fais maintz regretz de joye separee
Disant a dieu quil me faisoit grant tort
Puisquil souffroit que la dollente mort
Meust de tout bien ainsi desemparee